



華埠通訊

第一卷 第二期

一九九三年六月

出版者：中華會館
636 Fisgard St.
VICTORIA B.C.
非賣品

從出版《華埠通訊》兼論中華會館今昔之功能

梁肇成

本埠《華埠通訊》雙月刊已於四月份順利出版了。早些時候中華會館出版部主任吳紫雲女士要我寫一篇文章助陣，我也有此意，但因公私兩事繁忙，所以延遲至今才寫出，真是十分抱歉。

《華埠通訊》是本埠唯一出版的中文刊物，我們要儘量支持它。例如多投稿，多給予有建設性的意見，使它在份量及內容得到充實和擴大篇幅。經費方面，目前由中華會館鼎力支持，將來可能接些廣告，彌補經費支出。接廣告的好處除了對經費有幫助之外，還可以使大眾多知道市場的消息，購物的去處和選擇。這是一般報刊通常所走的途徑。我們將來要實行的。現在中華會館出版《華埠通訊》，落實了出版部的功能。說到中華會館的功能及其對僑社所起的作用，今昔有很大的不同。往日中華會館興辦慈善事業，誠然裨益於僑胞極多。例如，創辦華僑學校，以教育僑童；設立醫院，收容窮病老弱；購置義地，使客死他鄉之華僑，得有葬身之所；其對祖國之貢獻，如響應革命，籌款賑濟國內水旱荒災。一九二一年，黃白分校事起，中華會館即據理力爭，抨擊當局不識人權法理，指為落伍舉動，卒至激發彼邦人士之天良，不久即自行取消。一九二三年，加政府頒行四十三條對華移民苛例，禁絕華人入境。會館即領導僑眾，組織抗例委員會，聯合其他各埠僑團力向加政府抗議。其為僑眾謀福利之宏抱，至今猶為僑眾所樂道。抗戰時期，會館組會籌款救國，屢次發動各種義捐，以支持政府抗戰。昔日中華會館所發揮之卓越功能，可謂功在僑社。

轉下頁

現在也許有人會說：加國政府已於一九四七年頒佈人權平等，如有任何問題，可求助於政府，不需要借助於會館了。這是一般人的想法。以為時至今日，會館已失去對僑胞所起的作用。我想這是不明底蘊的說法。就我所知，中華會館數十年來一部份仍繼承前賢的統緒。例如，辦理僑校，雖在任何艱難的環境中，數十年如一日，絃歌未嘗稍歇；協助政府改建中華醫院，重新建成中華療養院；美化華埠，建設宏偉牌樓；興建中華大廈；美化華人義地；謀求各僑團僑胞的團結，增進與西人社會及政府機構之溝通與瞭解，共同合作發展當地經濟及建設。中華會館在在仍發揮它的功能。例如，年前華東水災，會館號召各僑團發起募捐運動，成績斐然。又例如，萬花筒戲院籌款興建，中華會館以綿力發動僑社募捐，去年全加警長在本埠開會，因經費拮据，請中華會館幫助，會館慨然協助籲請僑社捐款，結果成績甚佳。他如近年協助市政府招待蘇州姐妹城市訪問團多次，以及招待自祖國前來訪問之官員，促進中加友好與文化交流。最近如今年五月十日，香港皇家警察合唱團，前來域多利參加國際警察音樂節，到中華會館訪問，本館亦設宴招待，以盡地主之誼。至於每年農曆新年期間，中華會館設酒會邀請各國民族聯歡，藉以聯絡感情。尤難能可貴者，中華會館乃超黨派、超宗族之團體，不含政治成分，乃全體僑胞所共有之團體，以其為全僑各僑團代表所組織而成之團體，故不論自大陸、臺灣或香港前來訪問之客人或球員，會館一律以熱烈歡迎及招待。

由此觀之，吾人不能說今日之會館已失去往昔之功能，即今日本地市政府仍視中華會館為唐人團體之盟主，為唐人團體與本地政府溝通之橋樑。即如今年四月二日市政府發動華埠大掃除，亦發信通知本會館辦理，又如今年五月初，市府通知會館著華埠各雜貨商不要賣廚酒与醉漢，否則取消其營業登記，會館亦立即去信与華埠各雜貨商人，著其停止售賣廚酒与酗酒人物，以免遭受停業。

綜懷上述，會館今昔功能因時代環境之不同、社會環境之變遷，與往昔功能不能相提並論，但其宗旨與目的則如殊途而同歸，一致而百慮，要言之，往昔會館之功能在主觀而發揮，今日會館之功能重點在於客觀之發揮，此其大較也歟。

(編者按：本文作者梁肇成先生是現任域多利中華會館主席。)

本埠市政府消息三則 劉志強市議員供稿

一，本埠市政府在過去幾個月來忙於編製 93 年財政預算。經過深思熟慮後，市政府決定未來預算比昨年度為低。同時平均增加住宅地稅百分之三，商業稅增加百分之一點五。請各業主注意 93 年地稅記得在六月三十日前繳交市政府。

二，有關華埠商號售賣中國酒事，本市酒牌局委員曾要求市政府出席公聽以決定此事應否取消其商業牌照。中華會館主席梁肇成月前曾用中英文信通知華埠商戶請其協助市政府，不可售賣中國廚酒。市政府曾要求檢察官帶走商號所有之廚酒，只準由賣酒局出售。但檢察官否認有此事，並建議市政府取消售賣中國廚酒商號之商業牌照，即可解決此事云。

三，唐人街尾興建百加菲路 (Buckerfield) 停車場計劃快將實現。上月市政府已批准發展商為期二十五年租約。興建計劃分三期進行，總共可以停泊車輛三百五十輛，樓下有零售店，樓上可作寫字樓。停車場可通 Fisgard 街及 Pandora 街云。



太平洋區區委會第三次報告

1993年4月25日

全加華人聯會太平洋區執行委員會，於1993年4月24日下午一時，在溫哥華中華會館之頂樓禮堂，舉行成立慶典。晚上六時，在帝苑大酒樓，舉行執委會第一屆職員就職典禮。三級政府皆派代表參加。省長代表杜新志省議員，頒發應屆顧問聘書。溫島區之顧問共六位：袁臻榮、黃保華、雷亮明、雷裕騰、李惠賢、陳新民。是日只有黃保華出席，其他缺席之顧問聘書，由梁肇成主席代領。執委會職員之證書，由蔣北扶醫生頒發。溫島區之職員如下：

1. 林樹森 — 當然區委共同主席兼全國共同主席 (達權社代表)
2. 陳振沛 — 當然區委。財政組 (台山代表)
3. 黎全恩 — 區委及祕書組 (中華會館代表)
4. 梁肇成 — 區委及會員組 (洪門民治黨代表)
5. 陳福綏 — 區委及公關組 (台山代表)
6. 黃光大 — 區委及宣傳組 (華僑聯誼會代表)
7. 劉述堯 — 當然區委，全國理事 (中華會館代表)

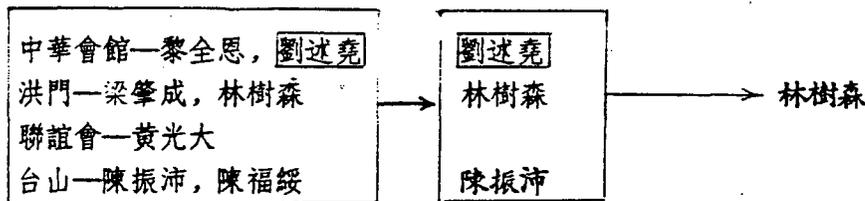
證書頒發後，先由蔣北扶致辭，繼由全加華聯會共同主席林樹森致歡迎辭，三級政府代表講話，及中國駐溫哥華總領事安文彬致辭，李松書記恭讀賀電及介紹嘉賓，最後由黎全恩致答謝辭。宴會中有檯面獎品抽獎，購買慈善獎券及幸運抽獎，獎贈品拍賣，慈善卡拉O.K.點唱 (由李白兒及陳若清合唱禪院鐘聲)。是晚共募集約五千多元，補助執委會之經費。

劉述堯君不幸仙逝，故此中華會館，要選一位「區委員」。然後由「區委員」中選一位「全國理事」，代替劉述堯先生。

太平洋區執委會

太平洋區全國理事

太平洋區全國執委



1993年5月29至30日，全國執行委員會將於多倫多召開會議。代表太平洋區出席共四位：

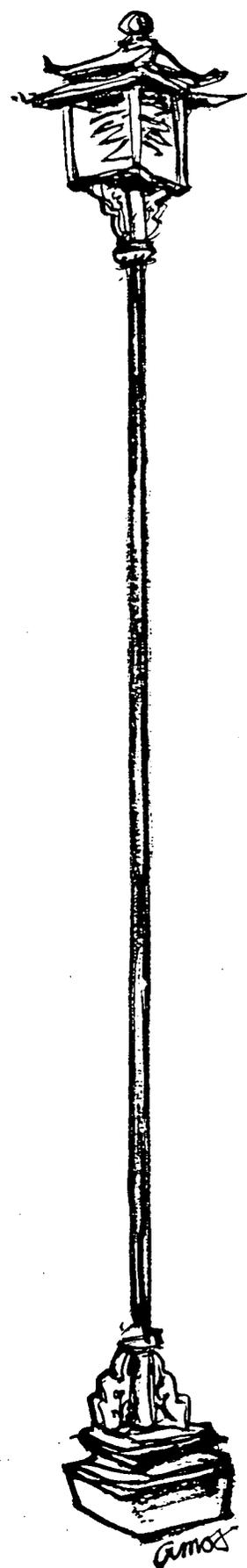
1. 余宏榮 (平原區共同主席)
2. 林樹森 (溫島區共同主席)
3. 李松 (書記)
4. 馬清石 (財政)

會議上將討論人頭稅、華聯會章程、會員募招、加拿大憲法、聯會經濟等問題。

祕書：黎全恩 報告



笑面喜夏
胡穎心



華埠消息版



。今年三月三十一日，中華會館前任主席、現任監督劉述堯君因病逝世，享年五十六歲。噩耗傳來，令人驚愕。劉君生前致力於推動僑團事務，膺任僑社多處要職。今遽爾仙逝，實為僑社一大損失。經于四月六日歸土，出殯之日，前往執紼者達二百多人，素車白馬，備極生榮死哀。聞劉太將部分贖儀一千五百元捐贈華僑學校經費云。

。本地老華僑伍宏興，于四月十九日逝世。享壽六十七歲。伍氏在華埠亦是知名之士。其生平事跡不詳。

。香港皇家警察合唱團一行四十七人於五月初抵達本埠參加國際警察音樂節，在域多利大學與英國、加拿大及其它國家警察演唱，頗獲好評。五月十日該合唱團訪問中華會館，並在銀線老人俱樂部禮堂演唱中國民歌及藝術歌曲。節目有中華民族、龍的傳人、鳳陽花鼓、滿江紅等。又加插富有香港風土氣息之東方之珠、皇后大道中及朋友等名曲。十日前往欣賞者達百餘人。包括僑校師生及僑胞等。與會者均甚滿意，譽為多年來難得聽到之好歌。散會後，中華會館設宴於晉美酒家，宴請該合唱團。是晚賓主甚歡，除相互敬酒外，還唱歌助興。各人享受一晚歡娛的時光。

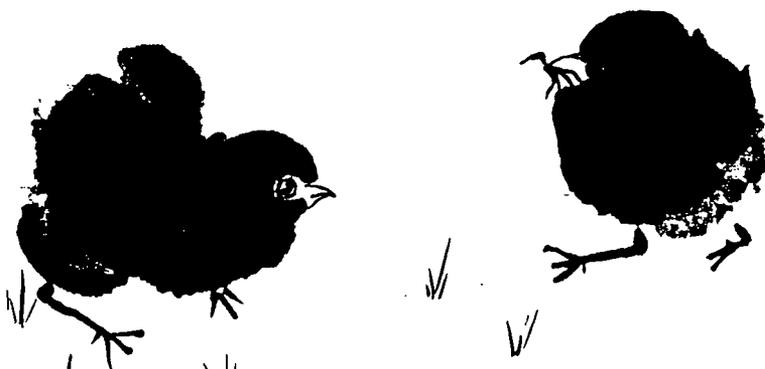
。由華埠獅子會主辦的一年一度之華埠小姐選美大會，五月十四日如期在皇后大酒店水晶廳舉行。今年報名參加之佳麗有八名。是晚由吳錫勳及魏小姐司儀。結果毛一平小姐艷壓羣芳，獲選華埠小姐冠軍，黃秋鈴亞軍，呂麗霞季軍。天才表演也由毛一平獲得，范英芸則獲得最上鏡及友誼小姐名銜。由林思齊省督加冕給華埠小姐，是晚香港警察合唱團蒞場表演，由於演唱出色，獲得不少掌聲。

。全加華人聯會太平洋區於四月廿四日下午一時在溫哥華該會舉行成立典禮。同日下午六時，假座帝苑酒樓舉行第一屆全加華人聯會太平洋區執委會全體職員就職典禮。域埠中華會館代表黎全恩博士及應屆顧問黃保華均有出席參加典禮。本埠僑團入選該執委會職員者計有：台山總會館代表陳振沛及陳福綏、中華會館黎全恩及劉述堯、洪門民治黨代表梁肇成、華僑聯誼會代表黃光大等。至於本館代表劉述堯君不幸仙逝，他日補選代表添補其遺缺云。

。本埠知名人士鄧子才君伉儷榮獲 1993 年 C-FAX 社區領袖大獎，乃我華裔之殊榮。因此項大獎並非容易獲得，必須服務社區多年而有多項貢獻方可。鄧氏夫婦服務中華會館及華埠獅子會多年，凡有關籌募善款及社區活動盛事，鄧氏夫婦均悉力參與工作。此次獲獎，非出於偶然。與此同時另一華裔 John Chew 亦獲得今年 C-FAX 成功商人獎。John Chew 開辦掘地公司於一九五六年，現已開設數間不同類型之公司。大力支持 Camosun 學院基金及加拿大警察協會基金，又捐助建設屋卑加拿芬公園以及 Gordon Head 足球場等。

。本埠華僑公立學校本月底舉行畢業期考。今年畢業典禮定于六月廿三日晚上七時半至九時在萬花筒戲院舉行。屆時除頒發證書及獎項之外，有舞蹈、歌詠助興，隨後舉行茶會。歡迎各界僑胞惠臨參加。又該校秋季始業招生章程經已印就，歡迎索閱。可在週日下午四至六時到該校索取可也。

轉下頁



陳頌平
癸酉孟夏

接上頁

。本埠市政府酒牌管理組曾經於今春通知中華會館請轉告華埠各雜貨商戶，在售賣中式廚酒時，須多加留意，不要售賣於流浪街頭之酗酒者作非法飲用。中華會館於今年三月間已函告各商戶合作，合力帶動華埠繁榮，協助警方維持地方安靜太平。惟日前會館又獲知市政府對此事已特別注意，且將法令雷厲風行，倘有商號仍不知自愛，可能被吊銷營業牌照云。

。現任中華會館監督黃保華、外交主任袁煥章、學術顧問黎全恩博士及前任中華會館主席李惠賢，最近獲加拿大政府頒發一百二十五週年紀念獎章，表揚他們一向對社會的貢獻。本刊恭祝他們獲此殊榮，為華人增光不少。

。本埠殷商區先生，熱心僑校，每年都捐助僑校獎學金五百元，今年又捐贈僑校獎學金一千元。該校全人對區先生嘉惠後學，殊堪敬佩。除製回收條外，并修函申謝云。

(編者按：目前僑校除區氏獎學金外，尚有黃笏南先生獎學金、本埠獅子會獎學金、陳新民先生獎學金以及利同昌號獎學金等。)

。華埠女獅子會定于六月廿七日下午六時假座酒家舉行第三屆職員就職典禮。該會交遊甚廣，且熱心服務社會，屆時必有一番熱鬧云。

。本刊接到洪門體育會黃相師傅通知，該會希望多收納舞獅新血，以準備今年九月間洪門民治黨及達權總社舉行週年紀念時，出動表演。有意參加上述訓練之青年，只要每星期抽出一晚參加兩小時訓練便可。報名處：達權總社或黃相健身會。入學免費。

。華埠幼童醒獅團，在埠上經已開辦多年，由黃相師傅任教練，宗旨是宣揚中國文化，鍛煉身體為主，是有益身心的課外活動。入學年齡由六至十二歲。目前暑期將臨，招收九月入學之學生，有意送子弟入學者，請在九月初到華僑學校教務處報名可也。

。五月十日 Cordova Bay 小學聯同雪梨 Greenglade 小學於上午十時前來華僑學校訪問。由僑校陳校長引導參觀各課室及講解僑校近況云。

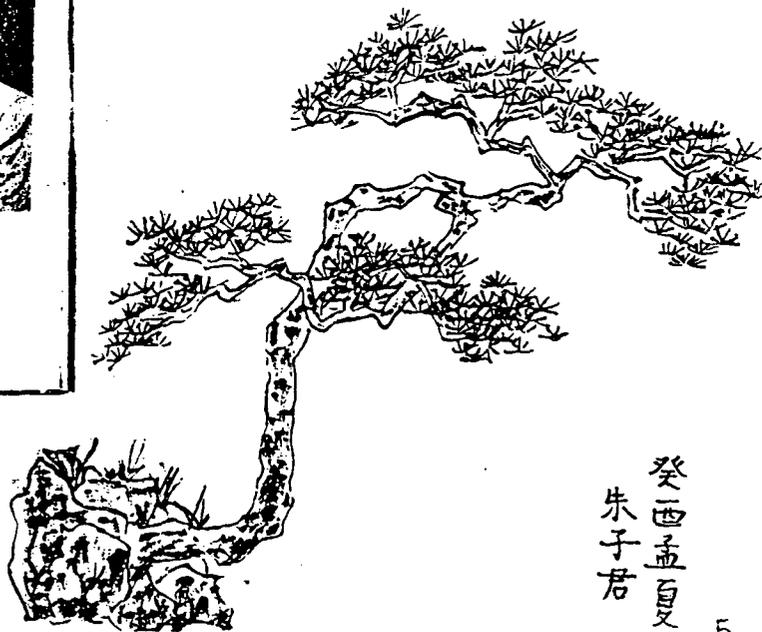
恭 祝

黃保華先生
袁煥章先生
黎全恩先生
李惠賢先生



榮獲
加政府 125 週年紀念獎章
華埠通訊雙月刊敬賀

華僑學校國畫班學生習作



癸酉孟夏
朱子君

〈劉述堯君行狀〉

——劉炳輝（中華會館副主席）

劉述堯君，廣東省番禺縣兔崗村人。生於一九三七年，終於一九九三年三月三十一日，享年五十六歲。

劉君少年肄業祖國，國學根基頗厚。一九五六年，由其尊翁申請來加拿大。數年後，旋申請彼在祖國求學時女同窗陸麗顏女士到加拿大共結連理，婚後夫婦情篤，人皆欽羨。

述堯君自抵加國後，一向經營飲食業，且素來熱心僑社服務；曾任世界龍崗總會副會長，美洲龍崗公所副主席。更歷任域多利中華會館、加拿大龍崗親義總公所、域多利禺山分所主席。同時膺任其他多處僑團要職。對僑務推展，有極大貢獻，且曾獲市政府頒發獎章，以資表揚。

劉君雖僑居海外，但國土觀念甚濃，常感慨祖國分裂，對海內外同胞，對中華民族前途均非理想。當今海峽兩岸正致力謀求和平統一，國家大同，曙光甫現，冀望有日可期，豈料竟在英年撒手嗟然而逝。聞者無不惋惜，同表哀悼。

述堯君遺下淑配陸麗顏女士，長男尊權，次男燕權，及長女佩儀，均已婚，幼女佩妮及男孫一名，除幼女佩妮尚在求學外，各人皆學有所成，服務社會，可堪含笑九泉。

悼劉述堯君祭文兩篇

陳熾

（其一）

域埠中華會館誄詞

維

公元一九九三年四月六日為

前任本埠中華會館主席，現任會館監督劉述堯先生出殯歸土之期，一代哲人，遽爾捐館，悲歌薤露，曷勝淒其。全人等謹以鮮花之儀，致奠于靈前，並為詞而誄之。其詞曰：

嗚呼劉公！胡一旦而但化兮？若春夢之無痕，英年而返真兮，戚友聞而震驚，埋玉樹於土中兮！夫誰不涕墜而淚盈，具鮮花以作祭兮，惟魂魄之式憑。

嗚呼劉公！僑社之英兮，禺山之強，始求學於中土兮，繼謀生於重洋。昔神采之飛揚兮，今影杳而聲沈！歎英才之早逝兮，嗟蹤跡之難尋，為會館之棟樑兮，何但化之匆促？嗚呼劉公！其來格兮，尚饗！

域埠中華會館全人敬誄

（其二）

域埠華僑公立學校誄詞

維

公元一九九三年四月六日為

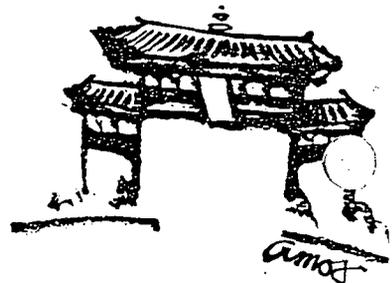
故前任華僑學校校長，現任僑校董事劉述堯先生出殯歸土之期。全人等謹以鮮花一束緬想其人如玉，祭奠于靈前並綴詞而誄之。其詞曰：

殞矣流星，渺矣俊人，嗟我劉公，卓然不羣。
春華秋實，墨硯留珍，品同梅寒，操礪日新。
宅心仁厚，樂天無羣，胡遽駕鶴，僑團獻身。
音容已杳，痛失斯人，誄以致哀，永世遺芬。

域多利華僑公立學校全人敬輓



劉述堯先生遺照



在一九九零年十一月，華埠獅子會鑒於華埠團體中沒有一個純女性的慈善團體，爲了加強社會服務，特別贊助維多利亞華埠女獅子會成立，並派黃保華先生負責協助組織。維多利亞華埠女獅子會正式於一九九一年二月由華埠獅子會贊助而成立。創會主席爲黃王德琴女士，成員均來自不同行業及階層，如銀行、保險、飲食、地產、酒店旅遊、會計、公共事業及商界。到目前共有會員十八人。現任主席爲周翠琪女士。華埠女獅子會的最主要宗旨爲服務社會。在兩年中，華埠女獅子會參與多項大型的慈善活動，如花燈節、獅子會賣旗日、華埠小姐選美會、老人慈善晚餐會、添美二十四小時電話籌款、城市清潔運動等。爲了促進中西文化，去年五月及十一月舉辦了華埠遊踪及北京之鑒賞講座，深受外國人士歡迎。而華埠遊踪自去年五月至今年三月底，已舉辦了九團，總共超過一百五十人參加，反應非常熱烈。過去兩年華埠女獅子會曾捐助多個社會機構，如中華療養院、溫哥華兒童醫院、添美二十四小時電話籌款、皇后亞歷山大醫院、捐贈聖誕禮物及食物給於所需的人，最近華埠女獅子會更爲了美化華埠，特別訂做了一個富有中國色彩的佈告版於華埠。

在過去兩年來，華埠女獅子會能順利完成多項慈善活動，全賴各界人士的幫助，在此再衷心多謝各團體的支持及鼓勵。今年華埠女獅子會不籌備多項慈善活動去幫助更多的人。

華埠女獅子會一向的宗旨爲社會服務，歡迎任何女性，不分階層、國籍及種族，參加及提供意見。如有興趣，請電主席周翠琪女士（電話 380-0432）或祕書馮麗美女士（電話 382-8189）

（編者按：馮麗美女士乃現任域多利中華會館英文祕書）

僑校通訊

——吳紫云——

甲．歌詠比賽

華僑學校於四月二十三日舉行了一年一度的歌詠比賽。共有班際、小組和獨唱三個項目，報名參加的同學十分踴躍。結果高級組班際比賽冠軍由六年級奪得，演唱歌曲是「康定情歌」。亞軍是三年級，演唱歌曲是「高山青」。季軍是四、五年級，演唱歌曲是「採茶謠」。初級組班際冠軍是一年級，演唱歌曲是「一個人跳舞多寂寞」。亞軍是二年級，演唱歌曲是「王老先生有個農場」。高級組小組比賽冠軍是吳玉燕，區雅麗，黃敏琴，演唱「勇敢的中國人」。亞軍是關文娜，梁淑文，林嘉濤，演唱「馬車夫之歌」。季軍是林嘉濤，關文娜，演唱「一個人跳舞多寂寞」。初級組小組比賽冠軍是蔣美彤，楊明彩，蔣美華，演唱「一個人跳舞多寂寞」。亞軍是楊明彩，蔣美彤，演唱「搖小船」。季軍是李佩儀，劉雪瑩，演唱「小毛驢」。高級組獨唱冠軍是黃敏琴，演唱「媽媽好」。亞軍是區雅麗，演唱「我的媽媽」。季軍是關文娜，演唱「春眠不覺曉」。初級組獨唱冠軍是劉雪瑩，演唱「搖小船」。亞軍是林卓成，演唱「開火車」。季軍是李佩儀，演唱「搖小船」。是日有多位家長蒞場參觀，場面熱鬧，其中有一位家長更用手提錄影機攝下珍貴鏡頭。

乙．朗誦比賽

朗誦比賽于五月二十五日在本校禮堂舉行。項目只有個人朗誦一項，共有三十一位同學報名參加。結果高級組冠軍由六年級的區雅麗奪得，朗誦「贈汪倫」及「清平調」。亞軍是四年級的梁淑文，朗誦「題西林壁」及「登鶴雀樓」。季軍是六年級的黃敏琴，朗誦「滿江紅」及「下江陵」。初級組冠軍是二年級的劉雪瑩，朗誦「星星，月亮，太陽」。亞軍是一年級的楊明彩，朗誦「月光光」。季軍是一年級的梅仲韜，朗誦「月光光」。梅同學只有五歲，前途無可限量。

以上兩項比賽，各位參賽同學的水準均比歷屆爲高。音量大，咬字清楚，儀態也不錯。希望各位同學繼續努力，明年再較高下。

丙．繪畫比賽

本校國畫班同學現正在忙於準備參加由台灣華僑救國聯合總會舉辦的九三年海外華校學生繪畫和書法比賽。今年繪畫比賽的題目是《湖光山色》，相信在各位天才小畫家的努力之下，屆時一定會有許多出色的山水畫參選。十月份比賽結果公佈時，希望有好消息向各位僑胞報告。



記第十屆社區領袖得獎人——鄧氏夫婦

本埠不論中外人士，都幾乎無人不識 Bessie 和 Jack Tang 這兩個名字。他倆就是鄧子才和劉京台夫婦了。

鄧氏夫婦一向熱心公益，五十多年來，勤勞不綴的為社會服務，將本身的私人時間貢獻給社會和僑界。他倆服務中華會館及獅子會多年，並經常接受電視和報紙的訪問，宣揚中國文化。不論各種慈善活動、學校籌款、花車遊行、選美活動等等，都可以見到他們夫婦倆的影子。他們的名字和容貌常在傳媒界出現，每年初春，只要見到 Bessie 以嬌美的古裝扮相出現在電視或報紙上，各人都知道中國農曆新年將臨了。

Jack 和 Bessie 於 1942 年結婚，在去年慶祝他們的金婚紀念，設宴於金城酒家。是晚花香鬢影，場面熱鬧，社會名流到賀者達二百餘人，可說是城中一大盛事。

Jack 擅長中國功夫和舞獅。據 Bessie 透露，在日本侵華時期，本埠組織了一個全女班的舞獅團，Bessie 也是其中的一分子。由 Jack 教授舞獅，並帶領全團去 NANAIMO 表演，籌款救助中國同胞。在短短的數小時內，籌到了一千元。以當時的物價來說，一千元可說是很大的數目了。

Jack 加入華埠獅子會已 37 年。他夫婦倆參與的慈善活動多不勝數，最出名的大概要數燈籠節了。由 1956 年開始，每年獅子會舉辦的燈籠節籌款，不論臺前幕後，鄧氏夫婦都鼎力支持。每屆的華埠小姐選美，都是由 Bessie 訓練各位佳麗。Bessie 精于縫製土風舞服裝。鄧氏的 Tang's Pagoda 位於 Douglas 街。店子的外表古色古香，已成了 Douglas 街的一個標誌。可惜他倆於今年年初退休，結束了開張至今已四十二年的服裝生意。

Jack 和 Bessie 二人攜手積極投入各種慈善活動已五十多年，如將二人為社區服務的年數加起來，就有百餘年了。CFAX 電台每年選出一位杰出社區領袖，今年是第十屆，由 Jack 和 Bessie 同時獲得，可說是當之無愧。同時也為本埠華人增光，可喜可賀。特此記之。

——吳紫雲——



鄧氏夫婦



Elizabeth Mao



域多利華埠小姐
第一名毛一平小姐
同時又獲天才表演獎
從中國上海來本埠
現就讀域多利大學
商業管理系

由華埠獅子會主辦之第五屆華埠小姐選舉，經於五月十四晚順利選出。詳情見本刊華埠消息版。許多人以為此種選美活動是藉着機會看美女，所謂飽餐秀色，或者趁機刮龍發財而已。這種想法未免太簡單，也是很庸俗的想法。本文試標出下列六點意義立場，和大家切磋研究：

一，粉飾昇平與潤色鴻業：選美具地方性和國際性。例如選香港小姐、夏威夷小姐、曼谷小姐、溫哥華華埠小姐和域多利華埠小姐，這是地方性的。又如選環球小姐、亞洲小姐，這是國際性的。任何地方如有這類活動舉辦，證明這個地方或這個國家一定相當承平和具有相當財富來舉辦。這豈不是粉飾昇平和潤色鴻業嗎？這豈不是錦上添花嗎？試想：如果這個地方，這個國家有內戰，或經濟蕭條，那有可能主辦這種活動嗎？

二，選美收入作慈善用途：選美不但是製造熱鬧氣氛，而且可以帶來一筆收入。這類收入大多用作慈善事業。溫哥華和域多利華埠獅子會，每年舉辦選美，可以籌到一些款項作慈善用途。既提高文娛活動，也可抽到善款，這不是一舉兩得嗎？

三，促進文化交流：例如選舉環球小姐或亞洲小姐，來自各地之佳麗，不但設計服裝別具心思，爭艷鬥麗，而且天才表演，各具特色，這不是文化交流是什麼？

四，帶動旅遊事業：選舉環球小姐，或者香港小姐，自然需要借助旅遊交通，前往選地表演。比如要到美國或其他地方競選環球小姐；又比如在溫哥華或加國各地之華裔女士回香港參加香港小姐競選也需要旅遊交通。競選完畢之後，在當地購物或赴其他地方作親善訪問，這不是有帶動旅遊事業的性質嗎？

五，選美是一種優閒與娛樂性的活動：人們工作之餘，需要有些優閒時間以及一些有娛樂性之活動。選美無疑地可以滿足視聽聲色之娛。在選美中，通常可以看到各國佳麗表演或加插歌、影、視明星表演，同時也有一些名流或藝術界人士作評判。這不是集視聽之娛與優閒活動嗎？

六，選美可增進國際及人際關係之瞭解：因選美集中國際佳麗於一堂，互相切磋，增進人際之瞭解。在選美當中，選舉最佳友誼小姐是頗有意義的節目。

雖然，選美有時也含有一些政治氣味，例如某年因對某國或某地印象特別良好，而給予冠軍亦有之，即使嚴謹如諾貝爾獎金，也有這種情形出現，但大體上仍不失為公允之舉。此瑕不能掩瑜吧！

Lisa Lui



域多利華埠小姐
第三名呂麗霞小姐
現在域多利金文選學院
商科肄業

Linh Huynh



域多利華埠小姐
第二名黃秋鈴小姐
本埠道格拉斯中學學生

Huyen Pham



域多利華埠小姐
范英芸小姐
獲最上鏡及友誼小姐
本埠高中畢業生

新移民對加拿大稅務知多少 ——陳德光

一般外來的新移民對加拿大的稅制都不太熟悉，所以我藉此機會略談一些稅務安排以幫助一些新移民對加國稅務的認識。

加國的稅制較外地，例如香港、臺灣繁復。而且現行的稅率亦相當高。外來居民移居加拿大後，便需要按他們的全球收入向加拿大政府繳納入息稅，即使收入來源並非來自加國本土。

移民的薪金、業務收益、租金、利息、股息或資本增值收益，在加拿大均需繳納稅款，甚至於購物亦需繳納聯邦 7% 貨品服務稅及 7% 的本省銷售稅。這些稅項，對香港、臺灣新移民來說，的確會感到有點詫異。

此外，加拿大的納稅人並不是根據固定稅率納稅。然而，我們是按收入的多寡以遞增稅率計算稅款。

外來移民如欲減低他們在加拿大應繳付的稅款，可採用多種途徑。最簡單的方法是在移民加拿大之前，收取所有收入。這樣，有關收入便毋須向加拿大政府繳稅。舉個例子來說，由於加拿大稅制要求納稅人就股息收入繳稅。因此，外來移民在移居加境前，事先在其屬下公司收回所有股息收入。

此外，外地移民如欲避免在加國繳納資本增值稅，可在移民前把所有物業賣掉。任何在移居加國之前所得的資本收益均毋須向加政府申報。已經移民者，如在外地仍有物業，應儘快做定物業估價書，應付未來報稅之用。

這幾年內，最常提及一種稅務安排就是成立一個非以加拿大為據點的信託。一般的做法是在未到加拿大時，將部分或所有產業轉移到這些信託。五年之內，任何透過經妥善安排的信託所賺取的收益，均無須向加拿大政府申報。成立信託的手續，大致上『授產人』 settler 須委託一名非居住在加國的人士或非在當地註冊的公司做為『信託人』 trustee。然後將在加拿大以外的資產轉移給信託人。授產人的家屬可以成為信託的

『受益人』 beneficiaries。一般而言，授產人成立信託是可以透過一份『意願書』，指引信託人如何處理其資產。

成立這些信託和維持這些信託，一般非常昂貴。所以資產非超過一百萬以上者，淨得益可能不大，所以應該小心選擇信託人或事先征詢收費。

加拿大的稅務繁復，為保障一己利益，應該諮詢有關稅務顧問以策萬全。

(編者按：作者陳德光先生是陳黃會計事務所合夥人之一。)



癸酉夏
黃敏慈